

SÜMEGE ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

<p>Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sümege, Horvát Gábor könyvkereskedésében.</p>	<p>Előfizetési árak: Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.</p>	<p>Hirdetések egység szerint. A nyílt tér sora 1 korona.</p>
--	--	---

A reáliskola fejlesztése.

A leghálátlanabb, legkényelmetlenebb téma nálunk. Mióta a reáliskola megvan, évről-évre fel-felbukkan a teljes intézet felállításának kérdése, mindenkor eredménytelenül. Gondoltak már mindenre, természetesen legtöbbször távoleső, mesterkéltségek, melyek nem vezethettek semmire. Banketektől öles memorandumokon keresztül a deputációzásig megpróbálták már itt mindent. Az eredmény semmi.

Talán tanulságos lesz meglátnunk, mint tesz szert középiskolára más város.

Az idén nyílt meg a kisvárdai főgimnázium első és ötödik osztálya. Kisvárdán egy szabolcsmegyei község, valami 8000 lakossal. Lélekszámra nem sokkal nagyobb, mint Sümege. Járás székhely, járásbíró, adóhivatal, csendőrség, vasút, posta, telefon, mint nálunk. Valami 17 évvel ezelőtt kezdtek először mozgolódni, hasztalan. Fordultak minisztériumhoz, ciszterciékhez, gondoltak magánintézetre. Végre a tanfelügyelő tanácsára megelégedtek előbb polgári iskolával: majd átalakítják idővel gimnáziummá. Csakugyan megteremtették a községi polgári iskolát, melyet utóbb már átvett az állam. Most aztán újra hozzá fogtak a régi tervhez: át kell az intézetet szervezni gimnáziummá.

Hosszú tárgyalások után a község megegyezett a minisztériummal: a felállítandó főgimnázium létesítési költségeihez hozzájárul 150.000 koronával. Míg a főgimnázium új épülete el nem készül, gondoskodik az egyes osztályok ideiglenes elhelyezéséről, végül biztosít a főgimnázium új épülete számára egy legalább három katasztrális hold kiterjedésű, jó fekvésű telket, megvásárolja a saját költségén és teljes tulajdonjoggal a közoktatásügyi kormány rendelkezésére bocsátja.

E határozatra a miniszter a főgimnázium első osztályát az 1911—12. iskolai évre megnyitotta.

Kisvárdán azonban az ötödik osztály is kellett. És itt látszik meg igazán a kisvárdaiak áldozatkészsége. Mert hiszen, ha pénz kell, adunk mi nem 150.000 koronát, hanem kétszázszázötvenet. Ha a miniszter megkér bennünket, még a mostani városháza épületét is átengedjük olcsó pénzen, vagy igen szép szóra ingyen is. Miért nincs hát főreáliskolánk?

Valaki, aki az ügyeket igen jól ismeri, a főreáliskoláról szóló politikailag avval szokta elvágni: Tanulót küldjétek a reáliskolába, aztán tartásotok meg a pénzeteket, házatokat. Ha lesz benn tanuló elég, meglesz a főreáliskola is.

Kisvárdán tudták ezt a módot és szereztek tanulót. Nemcsak a város,

hanem egyesek áldozatkészsége és buzgósága teremtette meg a polgári iskolát is, úgy lett meg a gimnázium alsó foka. Hanem a felső fokozat már igazán java részben egyesek alkotása. Tanulót kellett szerezni az ötödik osztálynak. Tetemes áldozatokkal akkora pénzalapra tettek szert, hogy belőle 23 ötödik osztályú tanuló állandó havi segélyt kapott. Nem havi 1—2 koronát, mint nálunk kap nem 23, hanem 13. Tizenhat tanuló fejenként kapott 40 koronát hónapról hónapra, 5 tanuló 30—30 K-t, egy tanuló 20 K-t, egy 10 K-t. 820 koronát osztottak ki tanulóknak hónapról hónapra, vagyis egy év alatt 8200 koronát. Ezenkívül több tanuló teljesen ingyen ellátást kapott a város úri házaiban, nem szólva arról, hogy nem egynek meg sorkosztban volt része. Néhánynak felvételi díját fizették ki; volt, aki év elején kapott nagyobb támogatást.

Igy aztán az ötödik osztálynak volt 48 tanulója, a három magántanulóval 51. Az első osztályban pedig annyi volt a tanuló, hogy az intézet párhuzamos osztállyal nyílt meg: egyikbe járt 48 tanuló, a másikba 36.

Három év múlva Kisvárdán érettségire tartanak. Nálunk néhány év óta lassan-lassan emelkedik a tanuló létszáma. Hat évvel ezelőtt nem volt az intézetnek 70 tanulója, ma 100-nál több van. Ezt a fejlődést kellene elő-

Mesék a fekete hercegről.

I.

Fekete várkastélyban, messze,
A nagy morajló tenger mellett
Lakik a fekete herceg . . .
Nevetni soha senki nem látta . . .
Szép komoly fejét búnak hajlja,
S nagy messzeségbe, tengeren túlra
Száll gondolata . . .

II.

Akácvirágos, csúda éjszakákon,
Mikor mámorban suhannak a percek,
Sok színes álmot, lélekveszejtőt,
Álmodik majd a fekete herceg . . .

Hogy: fehér ruhában, boldogan szeretve,
Virágos hajóval megjött a párja.
S két bársonyos szeme, fátyolosra válik,
Mikor várja . . . és hiába várja . . .

Németh Böske.

Az első poéta.

Az emberek nagyon elfáradtak már a küzdelemben. A boldogság utáni vágy meg sem születetheti lelkükben, mert minden pillanatot elfoglalta az irtózatot harca a megél-

tésért. A paradicsomi idők legendái elvesztek az idő végtelenségében, csak homályosan élt a sejtelmekben, hogy volt valamikor szebb, boldogabb idő, könnyebb élet is, de hogy ez megint úgy legyen, arra senki sem gondolt.

S egyszer született egy gyermek, csak úgy mint a többi, valahol egy nagy barlang felekén. Még az arca sem olyan volt, mint a többinek, azért az anyja is elfordult tőle. Olyan volt, mint a fehér veréb a szürke verékek között. A szemében pedig volt valami különös ragyogás, amitől a többiek félték. Mikor nagyobb lett, nem dobálózott kövekkel, mint a többiek, nem verekedett s nem mászkált a fák tetejére, hanem elbarangolt a mezőkön, letépett egy-két virágot s ezekkel csevegett, mert az emberek nem értették meg a szavát. Leült a vizek partjára s nézte a nap csodálatos színeit a víz tükrén, a feje fölötti tóva uszó aranyos felleget s hallgatta az erdő titkos suttogását. Amikor ifjú lett, teljesen hasznavehetetlen volt: nem értett a medvék agyonveréséhez, a bőrök lenyuzásához és egyéb hasznos, férfhoz méltó dologhoz; az asszonyok is kicsufolták, mert nem volt olyan, mint a többi, de azért félték tőle s aki egyszer látta, soha sem feledte el.

Egyszer aztán elülték a szegény ifjút teljesen s oda is maradt sokáig. Az erdők, hegyek között járkált, a nagy tavak partján s lelkébe csodaszép színek, hangok gyűlték egybe.

Egy este egyült ültek a barlanglakók a tűzek mellett. A füst felszállott a magasba, a csillagok felé, a vörös fény szétszóródott a fák, bokrok között, melyek rettenetes szörnyeknek látszottak most. A fák között suttogott valami, halkán, szeliden, egy-két éjjeli madár vijjogott s egyszer megszólalt bent az erdő mélyén valami ismeretlen, édes hang, reszketve, siralmasan, mégis telve gyönyörrel teljes érzéssel, végig zengett a fák között s a sziklák faláról megint visszaverődött az erdőbe. A hang jött közelébb s a barlanglakók elhallgattak; elfeledtek mindent, leejtették fegyvereiket, az asszonyok is mind az erdő felé fordították fejüket s keresztül futott rajtuk valami édes borzongás.

Az előző ifjú megjelent az erdő szélén, szájában nádsipót tartott, az ujjai mozogtak, tovább hangzott a dal s végig folyt az erdők, hegyek között, az emberek lelkén, mint valami estéli varázslat. A fiú leült azok közé, akik között árván nőtt fel, akik soha meg nem értették, akik folytonosan üldözték s most ezek szótlanul, édes vágyakozással hallgatták a dalt s azon gondolkodtak, hogy az erdőn, a hegyeken, a barlangon s a medvéken kívül talán más világ is van, szemük pedig fent járt a csillagok között — most először.

De reggel lett és valamennyien megéheztek. A fiú most sem értett jobban a dárdá vetéséhez, a medvék agyonveréséhez, azért napal megint kicsufolták s elülték. Amint azon-

mozdítani, meggyorsítani. Tanulókat gazdagabban kellene támogatni. Nálunk nemcsak a havi segélyezés nevésegesen csekély, hanem még az év végi jutalmak, ösztöndíjak is alig számba vehetők. A reáliskola értesítője öt jutalomról számol be, mind csekély. Még könyvjutalmat is egyetlen egy fiú kapott. Más intézetek értesítői pénzbeli jutalmakról, ösztöndíjakról, ajándékkönyvekről egész oldalon számolnak be, a reáliskola értesítője pár sorban végez mindegyikkel. Még a bankok is hiányoznak a listából.

Szó sem lehet róla, hogy akárki is hasonló erőfeszítést kívánna a városból, mint aminőt Kiszvárdát mutat. De be kell látnunk, hogy a reális fejlődésnek egy lehetősége van: a növények számának emelkedése. Amíg az meg nem lesz, főreáliskolára nem érdemes egy szót is vesztegetnünk.

Ezt a tanulságot levonhatjuk a kiszvárdai főgimnázium történetéből.

— n — r.

Halottak napja.

(V.) Hogy az élők felkeressék a halottak csendes birodalmát és az élet forgatagából egy nap aroké legyen, akik „voltak”, — egyetemes érzés a világban. Mindenüvé, ahová a keresztény kultúra behatolt, elvitték a halottak iránti kegyelet érzését. Ez a szokás, a kegyeletnek ez a meleg érzése évezredekig tartó. S következzen bármilyen világszellem, a kegyeletnek ez a meleg érzése nem vesz ki az emberből. Van idő, mikor hánytorgatjuk a temetői halottaknapra luxust, melyben — mint az élet minden jelenségében — van sok hiú csillogás és hazugság, de alapjában mindnyájan a halottakra való emlékezés szép szokásának rabjai vagyunk és örülünk, hogy ebben az utilitárius korban a kegyeletnek ily magas és tiszta érzésére képesek vagyunk.

Régi a halottakra való emlékezésnek ez a megszentelt napja. Meghatva járunk Calixtus katakombáiban, ahová az első római keresztények temetkeztek. Mennyi tiszta érzés és mily sok emlékeztető arra, mely az emberi nyomorúságos léten túl más világot sejtet.

ban feljöttek a csillagok, megint várták az elűzött fiút s ő mindig eljött.

Sokat koplalt s a vége az lett, hogy meghalt, mint minden más ember, a csodás pedig nem szólt tovább. Ezt nagyon rossz néven vették tőle a barlanglakók.

A dalos fiú pedig ott fektet az erdőben, feje fölött a lombok suttogtak, az arcára ráborultak az erdei virágok s arany lepkék kergetőztek a levegőben. Itt találták meg s nagyon csodálkoztak rajta, hogy meghalt. Hogyan? Épp úgy, mint akik medvéket vernek agyon kőbaltával? . . . A sipot is megtalálták, de senki sem tudta megszólítani s amint a fiú sápadt arcát bámulták, visszacsengett lelkükben a dal utolsó akkordja s felébredt a részvét szívükben a halott iránt. Eltemették szépen, épp úgy, mint azokat a tisztességes barlanglakókat, akik kőbaltákkal harcoltak nagy medvék ellen, vagy ügyesek voltak a bőrök szárításában s egyéb okos dolgokat miveltek földi életükben; eltemették épp úgy s a sírára szép nagy cserép edényekben tömészetlen ételt raktak, sok jó húst az elejtett állatok legszebb részéből, hogy a szegény valahogy meg ne éhezzen a más világban.

Szépséges leányzók, kik majd meghaltok a poézisért s férjhez mentek az első kényelmes barlanglakóhoz: — ez volt az első poéta története.

Pásztor József.

Nem is igen hisszük, hogy a halottaknap temetői hangulatnak akármilyen korszellem árthasson. Legyen az ember akármily felvilágosodott, amikor megkondul a halálharang, fel kell tenni önmagának a kérdést: Hová leszünk, mi következik az élet után? A jövő ködös vesző sejtelméi, a tudatlanság, amelyben vagyunk afelől, hogy ez a világrendszer miként alakult ki, a vég, melyet Madách Ádámja szerint, „csak azt tudnánk feledni”, — ezek adnak halottak napján méla, fájdalmas hangulatot még azoknak a keveseknek is, akik senkit se siratnak.

És a halál, Hamlet szerint: „ez az ismeretlen tartomány: titokzatos és megdöbbentő. Miért? Mert szereljük az életet. Maecenas, aki pedig bölcs ember volt, midőn a római puha élvezetek következtében elvesztette majdnem minden érzékét, így sóhajtott föl: „Én nem bánom, legyen süket, legyen vak, legyen béna, csak éljek, éljek!” Pedig a halál Herder szerint az elszenderülés és soha fel nem ébredés szende pillanata; pillanata a csendnek, melyet semmi zaj, a nyugalomnak, melyet semmi földi baj többé nem háborgat. Még a legfájdalmasabb betegségben is többnyire csendes percek, vagy még világos és derült percek előzik meg az elbűcsűzést; a halál szárnyait felénk csattogtatja s minél inkább közelednek, annál halkabb suttogásuk, míg be nem árnyaznak hennünket. Oly arcokat is, melyek a szenvedéstől eltorzultak, kisimít a halál keze annyira, hogy néhány perc leforgása után némely halott szebb alakot mutat, mintsem bármikor is életében. Nem rémkép tehát ez utolsó barátunk, a halál, hanem életünk bevégezője; egy szép ifjú, aki a szövétneket eloltja és a hullámzó tengernek csendet parancsol.

A természet hervadásához, melankoliájához, elmúlásához olyan szépen illik a halottak napja. S nagyon rossz ember az, akit meg nem indít a koszorúvivőknek méla, bánatos serege.

Szép vagy halottak napján temető, szenvedők pihentetője, minden fájdalomnak megváltása.

Segítsük a 48-as honvédeket!

A hosszú, hideg, barátságtalan tél lassan, komoly méltósággal közeledik. Most még csak előhírnökeit küldi önmaga helyett: a kóbor szelet, amely a csontokig hat és valami vad gyönyörűséggel igyekszik minden útjába kerülő tárgyat megbolygatni; s a nedves, fojtó ködöt, amely úgy fekszik rá a világra, mint egy szomorú, nagy-nagy halotti szemfedő. És azután csöndben, észrevétlenül itt terem maga a Tél.

Egy pillanatra valami megnevezhetetlen, jóleső érzés száll a lelkünkre, valami végtelenül kellemes hangulat lesz urrá rajtunk ennek a csöndes, tiszta, festőien ártatlan képnek a látára . . . Azután elfordul a kaleidoszkóp és sötét, szomorú kép tárul elénk: végtelen nyomor, kínzó éhség, fagytól didergő emberek; akik a roskadozó kunyhók hideg földjén kuporgva átkozzák a telet.

Az ősz 48-as honvédek ezek a szegény éhez és didergő emberek, akik valaha jobb napokat láttak, akik valaha mindenüket áldozták és még az életüket is kockára tették a szent szabadságért s a hazáért!

Ők nem látják, nem láthatják meg a télben a poézist s a csillogó, fehér hólepelben nyomorúságuk fekete szemfedőjét nézik.

És talán azalatt, amíg ők az éhségtől megdermedve, keserű átkokat szór-

nak az embertelen, rideg télre, amely nem ismer irgalmat, könyörületet: addig talán a villanyfényben ragyogó, párfümtől terhes bálteremben gondtalanul járják a keringőt a sima frizurájú, hódítóan elegáns szeladonok a mélyen kivágott, darázsderékű dámmakkal.

Jólétnak örvendező felebarátaim, ne felejtkezzetek meg a nyomorban sínylődő szegény 48-as honvédekről!

Gazdanapok.

1912 november 11. *Előadás az új jövedelmi adóról.* Tarija Günther Ferenc a Bács megyei Gazdasági Egyesület volt igazgatója.

Az 1909 évi X-ik törvénycikk annyi változást tartalmaz az eddigi adó törvénnyel szemben s oly lényeges — az adó megállapítására való tekintettel — ennek ismerete, hogy egy gazda sem nélkülözheti az új adózási eljárásra vonatkozó utasításokat.

Arra való tekintettel, hogy az új adó törvény hiányos ismerete érzékeny — évekre kiható — anyagi kárt okozhat a gazdaközönségnek, a legmelegebben ajánlhatjuk minden egyes gazdának, hogy az előadást halgassa meg.

Az előadás Zalaegerszegen a gazdasági egyesület székházában a fent megjelölt napon délelőlt 9 órakor kezdődik s kis megszakítással délután fél két óráig tart.

A nagyérdemű gazdaközönséget ez uton is ismételtén van szerencsénk az előadásra tisztelettel meghívni.

Zalavármegyei Gazdasági Egyesület.

Forgács.

Lipostyákné erkölcsi elismerésben részesült az állam részéről: a gondjaira vállalt gyermek anyai nevelésért kitüntető oklevelet kapott. Ez az oklevél nem von glóriás fényt Lipostyákné jószágos arca köré. Nem: a Lipostyákné szive áraszt fényt arra a képre, a Hungáriára, az anyagra, a cimertartó apóródra. A fény annak a szeretetnek a fénye, amely a Lipostyákné szívének gyerekszerető tüzeiből sugárzódik rá a képre olyan szelíd, enyhe ragyogással, mint az anyai szeretet ragyogása.

De ennek a képnek, amely Lipostyákné szívéből kapja a fényét, vastag, sötét árnyéka van. Ez az árnyék rávetődik az államra, arra az államra, amely az elhagyott, gyermekek gondozóival éppen olyan mosoha, mint amilyen édes jó anyja az idegen gyermeknek az öreg Lipostyákné.

Mert az állam nagyon zsugori. Itt róla az oklevél:

0-1 évesig	14 K
1-2 „	10 K
2-7 „	8 K
7-12 „	10 K

tartáspénzt ad. Evvel a nyomorúságos havi bérral hasonlítsák össze, kérem, a húsnak, a lisztnek, a kenyérnek, a tojáshoz, a tejnek az árát. Az összehasonlításból kitűnik, hogy az állam szinte uzsoráskodik éppen azokon a szegény embereken, akik szegénységüktől is hajtva, elhagyott gyermekeiket vesznek gondozó szárnyaik alá.

Ameddig az állam ilyen zsugori, addig ne adjon diszes képeket jutalmul. Ezekért a képekért ezeket kap valamelyik gazdag műintézet, és ezeket az ezeket is az állam a nevelő szülőktől vonja el.

Hanem ha már ad: adjon! Emelje föl először azt a nyomorúságos havi bért, azután adjon diszokleveleket is, de tegye ezeket még becsesebbekké avval, hogy néhány olyan kisebb képet is mellélkel a kép mellé, amely a Magyar-osztrák-bank műintézetéből került ki.

Minálunk az állam nevében eljáró miniszter kegyelmes úr. Sehöl sincs nagyobb szük.

ség a kegyelmesség, gyakorlására, mint a nevelő szülők havi bérének megszabásánál. Mer ahogyan most gyakorolják, az éppen nem kegyelmesség.

Ellenkezően: Irgalmatlanság.

Bárd.

H I R E K.

— **Halottak napja.** Mindenszentek napján nagy kegyelettel hódolt városunk közönsége a halottak emlékének. A sümegi kies fekvésű temetőt egész virágpompába borította a megemlékezés. Sűrű rajokban vonultak ki s mindenki leróta adóját elhunyt kedvese iránt: koszorúval övezte a sírok emlékjeleit s gyertyákkal, lámpákkal világította ki sírhalmukat.

A *redliskola* ez évben is megülte kegyeletes ünnepét a sümegi temetőben porló nagy halottak: Kisfaludy Sándor és neje Szegedy Rozália, továbbá a Ramassetter-pár sírboltjainál. Mindenszentek napján reggel 8 órakor fekete lobogó alatt vonult ki az intézet ifjúsága a tanárok vezetésével a temetőbe Kisfaludy Sándor és neje emlékszóbránál az ifjúság énekkara Fischer Ferenc tanár vezetése mellett a *Himnusz*-szal nyitotta meg az ünnepséget. A szépen, szabatosan előadott fohász után *Palczér* Károly tanár gyönyörű emlékbeszédet tartott Kisfaludy Sándorról s nagyjaink iránti kegyeletre lelkesítette az ifjúságot. A szobor megkoszorúzása után a Ramassetter-pár sírjához vonult az ifjúság, ahol *Danielisz* Sándor tanár megkapó szép beszédben méltatta Ramassetter Vincének nagy érdemeit s hódoló szavakkal áldozott a nagy jótevő nagy szívének. A beszéd hasonlóképpen nagy hatással volt az ifjúságra és a jelen volt közönségre. Az ifjúság itt is elhelyezte koszorúját a sírboltra. Végül Sandi Ottónak *Sírnak a harangok* kezdetű gyászdalát énekelte az énekkar s ezzel a kegyeletes ünnep véget ért.

Kisfaludy Sándor szobrát megkoszorúzták a sümegi kaszinó is, amelynek a költő alapítója és első elnöke volt, a Ramassetter pár sírboltján ott pompázott Sümeg városának és a polgári leányiskolának díszes koszorúja is.

— **Kitüntetés.** *Balás* Béla dr. főipán *Gráner* Adolf dr. és *Halász* Miksa dr. zalaegerszegi orvosokat vármegyei tiszteletbeli orvosokká nevezte ki.

— **Kinevezés.** A király *Zob* Elemért a 20 ik honvéd gyalogezredben főhadnaggyá nevezte ki.

— **Gyászír.** Mély részvétellel közöljük a következő gyászjelentést: Hettyey Lajos és neje szül. Kecskeméthy Mathild, Hettyey János és neje szül. Raffel Anna a saját, valamint az egész rokonság nevében fájdalomtól megtört szívvel jelentik szeretett fiuk, illetve testvére, sógora makkoshettyei Hettyey György úrnak hosszas szenvedés s a halotti szentségek ajtatos felvétele után életének 26 ik évében f. 1912. évi november hó 1 én reggel 6 és fél órakor történt gyászos elhunytát. A megboldogultnak hült tetemei folyó évi november hó 3-án délután három és fél órakor fognak a róm. kat. anyaszentegyház szertartásai szerint a sümegi sírkertben örök nyugalomra tetetni. Az engesztelő szentmise áldozat pedig f. évi november hó 2-án délelőtt 9 órakor fog a helybeli plébánia templomban a Mindenhatóknak bemutatni. Sümeg, 1912. november hó 1-én. Áldás és béke lengjen drága hamvain!

— **Kitüntetett nevelő.** A szombathelyi gyermekmenedékből mintegy 200 van Sümegen. Gondozó szülő hány van, hirtelen nem tudjuk, de száz főre bizonyosan rug. Ezek közül igazi anyai bánásmódjával kitünt Lipostyák Józsefné. A rábizott idegen gyermeket úgy nevelte, mint a saját magzatát. Ezért a belügyminiszter díszes oklevéllel tüntette ki. Az oklevelet tegnap délelőtt a városháza tanácstermében nyújtotta át *Ormós* Béla dr., a szombathelyi állami gyermekvédelem vezetője és igazgató főorvosa a községi elöljáróság, *Németh* János plébános és a tanítókar több tagjának jelenlétében. *Ormós* igaz-

gató szép beszédben méltatta Lipostyák né érdemeit s találon festette azt a nagy erkölcsi értéket, amelyet az elhagyatott gyermekek igaz, odaadó, édes szülői szeretettől átszított fölnevelése társadalmi és állami tekintetben egyaránt képvisel. Lipostyák né és leánya Tóth Lajosné, a gyermek nevelésében édes anyjának segítő társa, mélyen meghatva fogadták az elismerő oklevelet s könnyes szemmel rebegek érte köszönetet. Az oklevél így hangzik:

Az örök emberszeretel igaz munkása az, aki az elhagyatott gyermeknek gondját fölveszi. *Lipostyák* Józsefné sz. Vekler Páni, te fölvetted az állami gyermekvédelem kötelességébe tartozó *Borbély* János gyermeknek gondját a Szeretett nevében és nevelted családi tűzhelyednél, hogy munkás és boldog ember legyen. Én pedig Magyarország Belügyminisztere, köszönettel és elismeréssel adózom Néked ezért a jóságos cselekedetedért. Áldás legyen Rajtad és Háznépeden. Kelt Budapesten, az ország székesfővárosában, 1911 Karácsony havában. Kuen-Héderváry gróf.

— **Községi gyűlés.** Sümeg képviselőtestülete 1912 november 3-án d. e. fél 11 órakor rendkívüli közgyűlést tart. Tárgysorozata: 1) A veszprémi püspökség tulajdonát képező s a sümegi 2. sz. tjkvben. 1376/2. hrsz. ingatlanból vágóhid céljaira szükséges telek megvételére vonatkozó szerződés bemutatása. 2) Mauthner Adolf kérvénye italadó leszállítása iránt. 3) Illetőségi ügyek. 4) Indítványok.

— **A dunántúli felekezeti középiskolák főfelügyelője.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter a felekezeti középiskolák meglátogatásával s azokban az állami főfelügyelet gyakorlásával az 1912-13. tanévre a következőket bízta meg: a győnyi algimnáziumra nézve *Kárpáti* Kelemen székesfehérvári tanker. kir. főigazgatót; a dunántúli ref. egyházkerület főhatósága alá tartozó pápai főgimnáziumra nézve *Városi* Tivadár győri tanker. kir. főigazgatót; a csurgói főgimnáziumra nézve *Kárpáti* Kelemen székesfehérvári tanker. főigazgatót; a dunántúli ág. hitv. ev. egyházkerület főhatósága alá tartozó soproni főgimnáziumra és a felsőlővői gimnáziumra és alrealiskolára nézve *Városi* Tivadár győri tanker. főigazgatót; a bonyhádi főgimnáziumra nézve pedig *Kárpáti* Kelemen székesfehérvári tanker. főigazgatót.

— **Hangverseny.** A Sümegi Ének- és Zeneegyesület a Kisfaludy-kaszinóban 1912 nov. 9-én este 8 órakor hangversenyt tart. Programja: 1) Wagner: *A Lohengrin nászindulója*. Énekl. az Egyesület férfikara. 2) Dalok: Énekl. *Fischer* Ferenc, zongorán kíséri *Csernits* Elemér. a) Györfly Zoltánné drné: *Megint nem alszom éjszakánként*. Szövege Erdős Renétől. b) Bodor Ernő: *Végrendelet*. Szövege Eötvös József bárótól. c) Szász István: *Katonasor*. Népdal. 3) Bériot: *Scène de Ballet*. Hegedűn előadja *Szerdahelyi* Károly, zongorán kíséri *Szeptóth* Mariska zongoratanárnő. 4) Boksay János: *Magyar nóta*. Énekl. az Egyesület férfikara. 5) a) Chopin: *Phantaisie impromptu*. b) Liszt. IX. *Rhapsodie hongroise*. Zongorán előadja *Szeptóth* Mariska zongoratanárnő. 6) Szerdahelyi Károly: *Népdalegyveleg*. Énekl. az Egyesület férfikara. Helyárak: az Egyesület tagjainak 50 f, nem tagoknak 1 K. Felülfizetéseket köszönettel fogad és hírlapilag nyugtat az Egyesület.

— **Pályázat.** *Árva* Lajos alispán II. osztályú szolgabírói állásra november 30-iki határidővel pályázatot hirdet. Az állást a december 9-én tartandó megyegyűlés ítéli be.

— **Dandárparancsnokság Zalaegerszegen.** *Hazai* Samu honvédelmi miniszter *Klobucsár* Vilmos főfelügyelő kíséretében a héten Zalaegerszegen időzött s megzemlélte az új kaszárnya helyét és az esetleg Zalaegerszegen szervezendő dandárparancsnokság helyiségeit.

— **Műkedvelő előadás.** Hosztót község új róm. kat. iskolát építtetett. Az iskolát ma szentelik föl ünnepiesen. A szertartást *Jüngling* Zoltán zalaszegvári plébános végzi. Este 7 órakor táncmulatsággal egybekötött műkedvelő előadás lesz. Színre kerül *Gárdo-*

nyi Géza darabja, a *Bor. Rendezi Boda* Béla rigácsi, *Lehoczky* Béla hosztóti és *Ranschler* János zalagalsai tanító. A tiszta jövődelmet a hosztóti iskola fölserelésére fordítják.

— **Vasúti-segedelem.** Vas vármegye alispánja, *Herbst* Géza, kérvényt nyújtott be Zala vármegye törvényhatóságához, hogy az építendő Zalabér-sárvár-köszegi vasút építéséhez a vármegye által megállapított kilométerenkénti 6000 K-t szavazza meg. A vasút, amelynek építését e hóban megkezdik, 7-6 kilométeren át vezet keresztül megyénkben.

— **Szabó ipari tanfolyam.** A kereskedelemügyi m. kir. miniszter a férfi ruha szabó és cipészipar köréből mestertanfolyamokat rendez. Ezen a tanfolyamon, intelligens, előadóképességgel, szakmájukban kitűnő jártassággal bíró és vándor vagy más rendszerű szaktanfolyamot végzett, tehát már megfelelően előképzett fiatalabb iparosmesterek és kivételesen 24 évnél idősebb segédek vehetnek részt. 1) a szerkesztő mértan elemel rajzzal. 2) ipari számtan. 3) emberanatómiai alapismeretek, amennyiben az itt szükséges. 4) áruismeret és ipari technologia. 5) különös ipari könyvvitel'án és 6) az illető iparág szabászati rajza és kalkuláció. Egy-egy tanfolyamra husz hallgatót vesznek föl. A tanítás naponként 8-9 órára terjed. Tanítási díj nem lesz. A tanfolyamokat a m. kir. technológiai iparmuzeumban tartják meg, jövő év január és februárban összesen 7 héten át. A tanfolyamok megnyitása január 3-án d. e. 9 órakor történik. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter a tanfolyamokra jelentkező iparosoknak 20-20 K utiköltséget engedélyezett, ezen kívül azonban más segítyt nem nyújt. Jelentkezni november 16-ig a helybeli ipartestület jegyzőjénél lehet.

— **Cipész tanfolyam.** A sümegi ipartestület a múlt nyáron a kereskedelmi miniszter és a technológiai iparmuzeum támogatásával szabóipar tanfolyamot rendezett. A jövő évben pedig cipésztanfolyamot rendez. 4-5 hétig tart, napi 4 órai oktatással. A tanfolyamot csakis úgy tartják meg ha legobb 15 résztvevő lesz. Résztvehetnek önálló iparosok és esetleg idősebb segédek, de számuk 25-nél több nem lehet. A tanfolyam a jövő évben lesz.

— **Érdekes lelet.** Balatonfüreden, a Klotild udar lebontásánál, érdekes leletre bukkantak. A padláson levő holmi között megtalálták azt a rendkívüli érdekes hordós széklet, amelyben az ifjak kedves hölgyközönségüket szokták vinni a régi időkben a vármegyeszerte oly híres Anna-bábra. A lelet belsejében egy személyre szolgáló ülőhely van gyönyörű világoskék selyemmel kibéleelve s a selyem egész jó állapotban van ma is. A külsején van négy farud, amelyekkel az alkotmány tovább vihető volt. Ha vinni nem akarták, vagy tán nem bírták, e célra szol-

CACAO
SUCHARD

Kakaó-oldat egy-kettőre készlet van.

gált a tárgy alján levő 4 csiga, amelyeken ez esetben toltató volt. Az ajtaja s alján az ablakok — ami igazán érdekes — egészen jók, még csak megrepedve sincsenek, csak porosak, ami nem is csodálható, hisz padlász volt. A portól megtisztítva, kissé átfényezve bármely muzeumnak díszére válhatna.

— **Huszezer fűrdővendég a Balaton mentén.** A balatonparti fűrdőhelyek vendégforgalma az elmúlt nyáron határozott visszaesést mutat föl, amelyet részben az általános drágasági viszonyoknak, részben a korán beállott rossz időjárásnak és legnagyobb részt annak lehet tulajdonítani, hogy a nyaralók nem félvén a koleraveszélytől, ismét a tengerparti helyeket lepték el rendkívül nagy számmal. A balatoni vendégforgalom a múlt nyáron mintegy 20 ezer vendéget lüktet fel, amely szám azonban a kisebb fűrdőhelyeken nyaralók számával még néhány ezerrel emelkedik. Szép, szép, de a Balaton partja ennél sok ezerrel több vendéget elbir.

— **Hasznos rendelet.** A m. kir. földmiv. miniszter rendeletben megtiltja, hogy a válióhidon a vágás ideje alatt 14 éves gyermek — kivéve a tanoncokat — tartózkodniok nem szabad; mert a vágás és a vele járó ipari munka végzésének szemlélése a zsenge korban levő gyermek erkölcsi fejlődésére káros befolyású lehet. Megemlíti a rendelet azt is, hogy forgalmas országut. főleg házak mellett vágóhidat felállítani nem szabad, mert a hulladékok bűze a levegőt megfertőzi. És, ha mégis volna, akkor a községek elüljárósága haladéktalanul intézkedjék.

— **Gyujtogatók.** A zalaegerszegi esküdt-szék most lefolyt tárgyalásán két gyujtogató ügyét tárgyalták: Az első gyujtogatás szentimrefalván történt. A vádlott Szűcs Erzsébet 22 éves leány. A vád ellene három rendbeli gyujtogatás. A vádlott bűnösségét beismerte s azt adta elő, hogy a múlt évi augusztusban egyik éjjel azt álmodta, hogy Kovács József meggyujtotta gabonájukat. Álmából felébredve elhatározta, hogy Kovács József boszút áll. Éjjel elment Kovács József pajtájához s azt felgyujtotta. A gyujtogatás után nyugodtan hazament és lefeküdt. Ezenkívül még két gyujtogatást ismert be a vádlott, amelyeket a szomszéd házban lakó özv. Kamondi Józsefné kárára követett el azért, mert özv. Kamondiné Szűcsék egyik ludját úgy megdobta, hogy a lud pár napig sántított. Az orvosszakértőként szereplő Gráner dr. és Thassy dr. törvényszéki orvosok véleménye szerint a vádlott kisebb fokú elmeegyensúlyban szenved, miért is korlátolt beszámítás alá esik. A kir. ügyész három rendbeli gyujtogatás büntetésére tett fel kérdést, a védő a beszámíthatóságot vitatta. Az esküdtek határozatukban a védelem álláspontját fogadták el s megállapították azt, hogy a vádlott nem beszámítható, aminek következtében a törvényszék a vádlottat felmentette és azonnal szabadlábra helyezte. — A második vádlott Németh (Koczori) Lajos csehi lakos. Mint tudjuk, ennek is több ízben elkövetett gyujtogatás miatt kellett törvény elé állnia. Az első tárgyalást Németh (Koczori) Lajos csehi lakos elmeállapotának felülvizsgálata céljából az Igazságügyi Orvosi Tanács véleményéig felfüggesztették. A bizonyítási eljárás befejeztével s Szász Gerő dr. kir. ügyész vádbeszédjének, Batin Dezső ügyvédjelölt sikerült védelmének meghallgatása után, melyben a szakértők véleményére támaszkodva, a beszámíthatatlanság fenforgását bizonyította, az esküdtek bűnösnek mondták Németh (Koczori) Lajost kétrendbeli gyujtogatás büntetésében, mire a kir. törvényszék 10 évi fegyházra ítélte. A vádlott kifogásolta, hogy a törvényszék mindig csufnéven szólítja.

— **A magyar iparpártolás.** Mindenki tudja, hogy gyengén állunk egyes tömegforgasztási cikkek gyártása dolgában. Ezek közé tartozik a gallér és kézelő is. Millió és millió ember hord ebben az országban gallért és kézelőt és szegyenkezve kell látnunk, hogy Magyarországon egyetlen egy gyár nem tud megélni, amely gallérokat és kézelőket

gyárt. Ezt a szomorú következtetést abból a hírből kell levonni, hogy az egyetlen gyár, mely ezeket a cikkeket tömegesen gyártotta, az Első Magyar Gallér és Kézelőgyár megszűntette üzemét. Beszűntette pedig nem tökéhiány miatt, mert anyagilag erős kezekben volt, nem is termékeink kvalitása miatt, mert hozzáértők tanúsága szerint a kezdet nehézségeinek leküzdése után egész jó árut állított el, nem is az államhatalom közönye folytánt mivel a kereskedelmi kormány támogatja a vállalatot, — hanem egyesegyedül a magyar közönség nemtörődömsége és a kereskedelem megközelítésének nehézsége következtében. Fel kell ezt jegyezni, mint a magyar ipar szomorú e-eményét.

— **Tánciskola.** Már jeleztük, hogy Méré József okl. táncanár az idén városunkba is eljön, hogy tánckedvelő ifjuságunkat az illem és a tánc művészetrel tanítsa. Mintértésülünk, a tanfolyam november hó 9-én azaz szombaton kezdődik a Lövöldé helyiségében. Az összes divatos táncokon kívül különös súly lesz helyezve a Boston és a farsangnak legújabb divatos szép Tu-step tánca elsajátítására. Táncórák a gyermekek részére 5—7-ig, — a felnőttek részére 8—10-ig tart. Tandíj az egész kurzusra 12 korona. Jelentkezni Horvát Gábor könyvkereskedésében és a tánciskola helyiségében a táncórák alatt lehet. A terem fűtve lesz.

— **Hirtelen halál.** Németh József, a szentkúti dűlő csősz, október 31 én délután bement Szijártó György boltjába egy üveg borért. A boltban hirtelen rosszul lett s ájultan rogyott le egy székre. Rögtön haza szállították. Alig értek be vele a szobába, a szegény csősz kiszendvedt. Szélhűtés ölte meg.

— **Mennyi a magyar állam vagyona.** Az 1911. évi zárszámadás szerint a magyar állam adóssága 5.406,657.644 korona. Az aktívák értéke 8.854,385.897 korona, úgy, hogy a tiszta vagyon 2.464,522.214 korona. Nagy pénz egy summában, bár egy államnak nem valami sok.

— **Gázolt az alsólendvai vonat.** Alsólendváról írják Pénteken délután, mikor a Zalaegerszeg felől jövő személyvonat berobogott az alsólendvai állomásra, az állomás személyzete észrevette, hogy a vonat kerekei véresek, még pedig olyan mértékben, hogy a kerekre tapadó rengeteg vérből nagyobb szerencsétlenségre lehetett következtetni. Az állomáson sokféle találgatásra adott okot ez a felfedezés, mignem a vonat vezetője hivatalosan is jelentette, hogy szerencsétlenség — igaz — történt, de emberéletben nem esett kár, mert csak csikóvérben gázolt az ukk-csáktornyai expressz. Még pedig őt csikónak párolgó, meleg véreben. Ugy történt az eset, hogy amint a vonat Zalaegerszeg felől Alsólendva felé pöfögött, valahol Lentiszombathely körül egy hidon egészen véletlenül összetalálkozott Strém Dénes bérlő öt virgonc csikójával. A vonat csak pöfögött, az öt virgonc csikó pedig csak virgonckodott, de kerti, azt egyik fél sem akart. És összemertek. A másik pillanatban a vicinális utasai rövid egymásutánban öt kis zökkenést éreztek; a vicinális sans géne keresztül ment az öt virgonc csikón, szegényeken. A vonat dőcögött és Alsólendván szinte hivalkodott hős vértől pirosuló kerekeivel.

Felelős szerkesztő: Éles Károly.

Szerkesztőtárs: Gellért Samu dr.

Laptulajdonos és kiadó: Horvát Gábor.



Hirdetéseket

jutányos áron elfogad
a kiadóhivatal.



Mielőtt bármelyik új épületet betetőznél vagy használnál pótlásába belekapna, kérjen a lakóházak, istállók, kamara, pajta, ólak és egyéb épületek befödésére szolgáló kátrányos és meszelnivaló aszfalt bitumen köfedélemmezéből mintát, mely még a legolcsóbb zsuppnál is olcsóbb, de amellett emberéleten át eltart. Hogy biztos és célszerű, kitűnik abból, hogy tűzbiztosítása a cserépnél is olcsóbb, sőt mert könnyű tető készül belőle, vékonyabb fal és könnyebb gerendázat szükséges, tehát ez is nagy megtakarítás. Bárkinek szívesen nyújt felvilágosítást s ingyen ad mintát

Würzburger Jakob nagykereskedése
S Ü M E G E N.

Szükségleteinket a következő kereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:

Ifj. ADORJÁN SÁNDOR borbély és fodrász. A Darnay-Múzeum épületében.

ADORJÁN FERENC, fényképészeti műterem Rákóczi-ucca 397 sz.

BÖHM PÁL kézmű-, divatáru kereskedése és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-ucca.

BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üvegáru-kereskedése.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és likörgyáros, pálinkanagykereskedő. Városház-ucca.

HALASZ KÁLMÁN kávéháza. Kossuth-ucca.

HALBLANDER JÓZSEF kovács, üzlete, Árpád-ucca.

JAKAB IMRE szállóvendéglője. Árpád-ucca.
HORVÁTH LAJOS borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca.

IOÓS ANTAL borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca, Epstein-ház.

KELL JENŐ bérkocsitulajdonos és vendéglős. Mihályfai-ucca 82. sz.

KORBÉLY FERENC sütő üzlete. Árpád-ucca 287. sz.

KESZLER PÁL kocsigyártó és szobafestő,
Mihályfai ucca.

KLAFFL LAJOS épület- és butorasztalos
Temetkezési vállalkozó. Nagy koporsó-rakt
Kész butorraktár.

KRAJCZÁR GYORGY épület- és butor-
asztalos, temetkezési vállalkozó. Árpád-ucca.

KOHN TESTVÉREK vaskereskedése, gép-
raktár. Kossuth Lajos-ucca.

KOVÁCS VILMOS vegyeskereskedő és
korcsmáros. Mihályfai-ucca.

LUKÁCS GÁBOR férfi szabó, Árpád-ucca

LÖWY NOVÉREK női ruha varróterme
Deák Ferenc ucca.

LÁNG SÁNDOR, épületfa és deszka ke-
reskedése, Hamuház-u.

MÁRKUS SALAMON FIA UTÓDAI
áruháza.

MAUTHNER SAMU vegyeskereskedő.
Keszthelyi-ucca.

MESTERHÁZY SÁNDOR vendéglős, a
Kisfaludy-szálló tulajdonosa.

MÉSZÁROS SÁNDOR hentes. Kossuth
Lajos-ucca.

NAGYISTVÁN kalaposmester, Flórián-tér.
Sapkaeladás. Kalapok átalakítása, főtése és
javítása.

NEMETH LAJOS uri és női szabó. Kos-
suth Lajos ucca (Márkus-féle ház).

PENTZ MIHÁLY kőfaragó mester, nagy
sirkőraktár. Árpád-ucca.

LISZLI KÁROLY csizmazia mester, alsó
ucca saját házában.

PAULINYI JÓZSEFNÉ UTÓDA KÖVESDI
VILMOS lisztkereskedése, gabo-nacsere. A
Flórián-tér és Árpád-ucca sarkán.

ROTHSCHILD SÁNDOR épületfa- és
deszkakereskedő. Rendeki-ucca.

SCHNITZLER SAROLTA kézimunka üz-
lete és harisnyakötője. Kossuth-ucca.

SZIJÁRTÓ GYÖRGY templom-, szoba- és
címfestő. Divatárüzlet, gyógyszerár mellett

SZELESTEY GÉZA beszálló vendéglője az
»Aranybárány«-hoz.

SCHRÖDER JÓZSEF vasúti vendéglős.

TÓTH GYULA férfi- és gyermekruha
raktára, Flórián-tér.

Ifj. TÓTH JÓZSEF órás és ékszerész, a
Kisfaludy-szálloda mellett

WÜRZBURGER JAKAB vegyes, porcellán-
és üvegáru nagykereskedése.

Hölgyek figyelmébe!

Tisztelettel értesítem Sümeg és Vidéke
n. é. hölgyközönségét, hogy az őszi és téli
női kalap újdonságokból megérkeztek a leg-
újabb bécsi modellek.

Átalakításokat és gyászkalapok készítését
jutányos áron eszközölöm.

Ruhadiszek dús választékban kaphatók.

A n. közönség szíves pártfogását kéri

Tisztelettel

Szijártó Györgyné

KÖHÖGÉS

rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

RÉTHY-féle pemetefű cukorkánál!

Vásárlásoknál azonban vigyázzunk és határozottan
RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan után-
zata van. Az eredetinek minden egyes darabján
rajta van a Réthy-név.

1 doboz ára 60 f. Nagy doboz 1 K.
Mindenütt kapható.

Vasut melletti faraktárunkban azonnal
alkalmazást kap ügyes

faraktárnok.

Dr. HAVAS BÉLA.

A Sümegi Népbank igazgatósága

közhirre teszi, hogy a rendkívül fe-
szült pénzvviszonyokra való tekintettel
f. é. november hó 1-étől
további intézkedésig

a betétkamatot 5⁰/₀-ra felemeli,

a tőkekamatadót az intézet viseli.



„Varázs-fuvola“

Bárki egy óra alatt
megtanulhat rajta
játszani. A »Varázs-
fuvola« rendkívül
kellemes, 20 acél
trombitahanggal és
4 erős bőgővel van
ellátva. Diszes ki-
vitelben, kottafűzet-
tel, dalokkal, aján-
dékkal együtt csak
4 korona.

Csakis Wagner „Hangszer-Király“ ország-
szerte elismert legolcsóbb hangszerárú-
házában kapható: Budapest, József-körút
15. — Gyorsjavító műhely. — Kérjen
fényképes hangszerjegyzéket.



Tanács és segítség!

azoknak, akik bármely ok-
ból támadt

emésztési zavarokban, gyó-
morégésben, székrekedés,
ben és gyomorfájásban és
ezekkel kapcsolatos bajok-
ban szenvednek,

gyógyulást hoznak a már
több mint 30 év óta bevált

BRÁDY-féle

GYOMOR-CSEPPEK

ezelőtt Máriacelli cseppek.

Kapható minden gyógyszerárúháznál. Egy
nagy üveg K 1.60, kis üveg — 90
fillér, 6 üveget K 5.40, 3 nagy üve-
get K 4.80, beküldése után küld fco.

BRÁDY K. gyógyszerárúháza a „Ma-
gyar Király“-hoz Bécs, I. Fleisch-
markt 2., Depot 5.

Ügyeljünk a védjegyre, amely a má-
riacelli Szűz Máriát ábrázolja, a vörös-
színű csomagolásra, s az aláírásra,
amely az oldalt levő kép másolata és
utasítsunk vissza minden utánzatot.

PAPIR szalvéták

fehér és színes

100 darab K 1.50-től
K 3.50-ig.

Kapható: Horvát Gábor
papirkereskedésében Sümegen.

BUTOR részletfizetésre is,

u. m.: hazai és részben saját gyártmányú
szalon, ebédlő, hálóberendezések, konyha
és kertli butorok, stb. a legjutányosabb
árban jótállás mellett kaphatók

Klaffl Lajos butorraktárában, Sümegen.

Elvállalja temetések rendezését, ravatalozást; raktáron tart érc- és fakopor-
sokat, koszorúkat és egyéb temetkezési cikkeket a legjutányosabb árban.

Géperőre berendezett asztalosműhelyben készít bármilyen épület és egyéb
asztalos munkát a legolcsóbb versenyárban.

➔ Nagy raktár mindennemű képkerekekben. ➔

Zalamihályfai

tejszövetkezeti

TEAVAJ

1/4 kg. K — 85.

Kizárólagosan BERETZKY GYULA fűszer- és
csemege-kereskedésében kapható.

Téli menetrend
50 filléres kiadásban kapható
Horvát Gábor könyvkereskedésében.

Nyilvános köszönet

Wilhem Ferenc gyógyszerész urnak,
cs. és kir. udvari szállító, Neunkirchen,
Alsóausztria, feltalálója a

WILHELM-FÉLE TEA NAK.

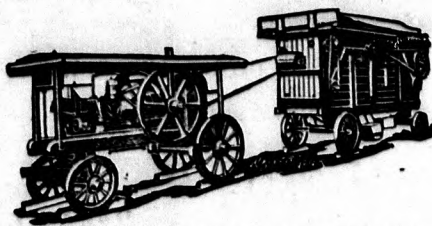
Hogy én nyilvánosság elé lépek, teszem
ezt azért, mert kötelességemnek tar-
tom Wilhem Ferenc gyógyszerész urnak
Neunkirchenben, hálás köszönetem
telmet nyilvánítani azon szolgálatáért,
mellyel a Wilhelm-féle tea az én
fájdalmas reumatikus szenvedéseimet

megszüntette és ezért azoknak, kik
ezen rettenetes betegségbe estek, aján-
lom a tea használatát. 4 heti haszná-
lat után nemcsak teljesen megszűnt a
fájdalom, hanem dacára annak, hogy
már 6 hét óta nem iszom a teát, az
egész testalkatrészem megjavult. Én
megvagyok győződve, hogy mindenki,
aki hasonló betegségben szenved, ezen
tea használata által a feltalálót, Wil-
helm Ferenc urat, úgy mint én, álda-
ni fogja.

Kiváló tisztelettel
Butschin-Streifeld grófnő
főhadnagy-neje.

Ára csomagonként 2 K, 6 cso-
mag 10 K.

Hol gyógyszerárban s drogériá-
ban nincs, direkt küldés!



A „Passaui gépgyár és vasöntöde“
szállítja a legjobb

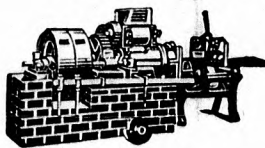
benzindomotoros cseplőkészleteket
gőzcseplőket, stabilbenzin-motorokat
jótállás és legkedvezőbb fizetési felté-
telek mellett.

Nagy képes árjegyzékkel bárkinek in-
gyen szolgál a magyarországi vezér-
képviselő:

TAKÁCS OSZKÁR, Budapest

VI. Nagymező-utca 49.

— Közvetítők díjaztatnak! —



Teljes téglá-
gyári

berendezések!

ÓRAK, ÉKSZEREK
GRAMOFONOK = LEMEZÉK
RÉSZLETFIZETÉSRE IS!
10 évi jótállás mellett =
Magyarországon legolcsóbban kaphatók
TÓTH JÓZSEF
CHRONOMETER ÉS MŰRÁS GYÁRI NAGYRAKTÁRÁBAN
SZEGED, Dugonics tér 11.
Számítalan elismeréssel. Órajavítások 5 évi jótállás mellett.
KÉPES ÁRJEGYZÉK INGYEN ÉS BÉRMENTVE

NÉMETH LAJOS

férfi és női szabónál
Sümege (Kossuth Lajos-u.)
készülnek a legegánsabb
kivitelű férfi és angol női
ruhák a legújabb divatu
szabás szerint jutányos áron.
Szővetraktár.

Óriási választék KLEIN ERNŐ
fűszer-, csemege-, rövidáru- és
vaskereskedésében S Ü M E G E N (Epstein féle ház)
kerékpárokban és alkatrészekben, konyhafelszerelésekben, mindennemű
aluminium edényekben.

Nagy gépraktár!

Állandó raktár Gramofonokban és Eufonokban, ugyszintén lemezekben.
Cukorkákból és csemegékből állandóan raktárt tart, ugyszintén mindennemű
ásványvizet kaphatók.
Legújabb szabadalmazott szénvasalók, melyek széngázt nem terjesztenek.

Újdonság! ➔

➔ Újdonság!

DOMBORMŰVEK

keretben kaphatók
HORVÁT GÁBOR könyv-
kereskedésében, Sümeg.

Megtekintés vétel-
kényszer nélkül!!

Egyedüli árusítás.